

CÁC QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA BỆNH NHÂN

CÁC QUYỀN CỦA BỆNH NHÂN

Là một bệnh nhân của Harris Health System, quý vị có các quyền sau đây:

- **QUYỀN ĐƯỢC PHẢN HỒI HỢP LÝ ĐỐI VỚI CÁC YÊU CẦU ĐIỀU TRỊ.**
Quý vị có quyền được lắng nghe và phản hồi những gì quý vị đề nghị tại Harris Health nếu có thể được, với điều kiện không trái với chính sách quy định của Harris Health, và luật pháp cho phép làm như vậy. Nếu quý vị được chuyển sang bệnh viện khác, quý vị có quyền được biết lý do tại sao và rủi ro, lợi ích, cũng như các lựa chọn thay thế cho việc chuyển viện.
- **QUYỀN ĐƯỢC TIẾP CẬN BÌNH ĐẲNG VỚI BIỆN PHÁP ĐIỀU TRỊ.** Quý vị có quyền được điều trị hoặc chăm sóc trong các dịch vụ của Harris Health bất kể tuổi, sắc tộc, màu da, giới tính, quốc gia xuất xứ, tôn giáo, tình trạng khuyết tật, hoặc diện khác được luật pháp bảo vệ.
- **QUYỀN NHẬN ĐƯỢC THÔNG TIN VỀ CÁC QUYỀN CỦA BỆNH NHÂN.**
Quý vị, hoặc người đại diện riêng của quý vị có quyền có được thông tin về các chính sách của Harris Health về quyền của bệnh nhân khi quý vị nhập viện hoặc trước khi Harris Health cung cấp hoặc ngừng cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Quý vị cũng có quyền biết cách thức Harris Health sẽ điều tra và khi có thể được, giải quyết các khiếu nại của quý vị về chất lượng chăm sóc sức khỏe. Quý vị, hoặc người đại diện riêng của quý vị có quyền phàn nàn về chất lượng chăm sóc sức khỏe mà quý vị nhận được tại Harris Health, trực tiếp với Ủy ban Sức khỏe và Dịch vụ Nhân sinh Texas bằng cách gửi khiếu nại của quý vị tới:

Health Facility Compliance Unit (MC 1979) Texas Health and Human Commission,
P.O. Box 149347
Austin, Texas 78714-9347
Fax-512-834-6653;
Đường Dây Khẩn Khiếu Nại - 1-888-973-0022
- **QUYỀN ĐƯỢC CHĂM SÓC SỨC KHỎE MỘT CÁCH TÔN TRỌNG VÀ NHÂN ÁI.** Quý vị có quyền được chăm sóc sức khỏe một cách tôn trọng và nhân ái trong thời gian có mặt tại Harris Health. Việc chăm sóc điều trị này bao gồm, nhưng không chỉ gồm:
 - Lưu ý đến các nhu cầu về tâm lý xã hội, tâm linh, và văn hóa, các nguyện vọng hoặc quan điểm định hướng cách nhìn của quý vị về căn bệnh của quý vị;
 - Tập trung vào sự thoải mái cũng như phẩm cách của quý vị, đồng thời điều trị các triệu chứng chính và triệu chứng phụ mà quý vị hoặc người đại diện hợp pháp của quý vị muốn được điều trị và có biện pháp điều trị cho các triệu chứng đó;
 - Kiểm soát tình trạng đau của quý vị ở mức khả năng tối đa của chúng tôi; và
 - Chấp nhận các quan ngại về tâm lý xã hội và tâm linh của quý vị và gia đình quý vị về việc qua đời cũng như cách quý vị và gia đình quý vị thể hiện sự đau buồn.
- **QUYỀN ĐƯA RA QUYẾT ĐỊNH VỀ VIỆC CHĂM SÓC SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ.** Quý vị, hoặc người đại diện riêng của quý vị, có quyền đưa ra quyết định về việc chăm sóc sức khỏe của quý vị với bác sĩ của quý vị. Quý vị có quyền tham gia hoặc cùng lập và thực hiện kế hoạch chăm sóc của quý vị. Quý vị có quyền được cho biết về việc chăm sóc điều trị của quý vị và đề nghị những người chăm sóc chữa trị cho quý vị xưng tên và những việc họ sẽ làm để chăm sóc điều trị cho quý vị. Quý vị có quyền chấp nhận hoặc từ chối việc điều trị, và được cho biết hậu quả có thể xảy ra với sức khỏe của quý vị nếu từ chối điều trị.

QUYỀN ĐƯA RA SỰ CHẤP THUẬN CÓ HIỂU BIẾT. Quý vị hoặc người đại diện riêng của quý vị có quyền có được thông tin mà quý vị cần để đưa ra các lựa chọn về việc chăm sóc điều trị của quý vị trước khi nhận dịch vụ chăm sóc điều trị đó. Thông tin đó bao gồm tình trạng sức khỏe của quý vị, tên của phương pháp điều trị và các rủi ro của phương pháp đó, tên của người tiến hành điều trị, mất bao lâu để quý vị bình phục, và các lựa chọn điều trị của quý vị, kể cả việc có thể đề nghị hoặc từ chối điều trị. Quý vị và người đại diện hợp pháp của quý vị cũng có quyền được can dự nếu có các vấn đề đạo đức liên quan đến việc chăm sóc điều trị của quý vị.

- **QUYỀN CÓ BẢN CHỈ DẪN TRƯỚC.** Quý vị có quyền có một bản chỉ dẫn trước (chẳng hạn như bản chỉ dẫn cho các bác sĩ, bản tuyên bố về liệu pháp điều trị sức khỏe tâm thần, hoặc giấy ủy quyền y tế) về việc điều trị. Quý vị cũng có quyền chọn người lớn khác để đưa ra quyết định về chăm sóc sức khỏe thay cho quý vị, nếu luật pháp cho phép. Việc chăm sóc chữa trị của quý vị sẽ không thay đổi vì quý vị có hoặc không có bản chỉ dẫn trước. Quý vị hoặc người đại diện riêng của quý vị, cũng có quyền được thông báo về chính sách của Harris Health liên quan đến các Bản Chỉ Dẫn Trước trước khi được điều trị tại Harris Health.
- **QUYỀN ĐƯỢC BẢO VỆ SỰ RIÊNG TƯ VÀ BẢO MẬT THÔNG TIN.** Quý vị có quyền yêu cầu giữ kín tất cả các nội dung thông tin liên lạc trước đây và hiện tại cũng như mọi hồ sơ về việc chăm sóc điều trị của quý vị, trừ những trường hợp như nghi ngờ ngược đãi và các mối nguy hiểm đối với sức khỏe công cộng hoặc khi được phép báo cáo hoặc khi luật pháp yêu cầu phải báo cáo. Quý vị cũng có quyền có được sự riêng tư trong khi thực hiện các hoạt động vệ sinh cá nhân, chẳng hạn như đi vệ sinh, tắm, hoặc mặc quần áo, và trong khi điều trị khi quý vị yêu cầu và khi thích hợp.
- **QUYỀN XEM HỒ SƠ BỆNH ÁN CỦA QUÝ VỊ.** Quý vị và người đại diện hợp pháp của quý vị có quyền xem thông tin có trong hồ sơ bệnh án của quý vị, như được luật pháp cho phép. Harris Health có quyền hủy hồ sơ bệnh án của quý vị vào hoặc sau kỷ niệm ngày quý vị được Harris Health chữa trị lần cuối lần thứ 10 hoặc sau sinh nhật thứ 20 của quý vị, bất kể điều này xảy ra sau.
- **QUYỀN KHÔNG BỊ NGƯỢC ĐÃI.** Quý vị có quyền được chăm sóc chữa trị trong một môi trường an toàn và không phải chịu bất kỳ hình thức ngược đãi, sách nhiễu, bỏ bê, và lợi dụng nào.
- **QUYỀN KHÔNG BỊ KÌM GIỮ HOẶC CÔ LẬP.** Quý vị có quyền không bị cô lập hoặc kìm giữ bằng bất kỳ hình thức nào, được dùng để ép buộc, phạt, vì tiện lợi, hoặc vì nhân viên muốn trả đũa. Chỉ có thể kìm giữ hoặc cô lập để bảo đảm sự an toàn thể chất tức thời cho quý vị, cho nhân viên, hoặc những người khác và các biện pháp này phải chấm dứt sớm nhất ở mức có thể và chỉ có các nhân viên được huấn luyện về cách thực hiện an toàn biện pháp kìm giữ hoặc cô lập mới được phép thực hiện. Quý vị cũng có quyền không bị ngược đãi về thể chất và/hoặc tinh thần, và bị đánh phạt.
- **QUYỀN THAM GIA NGHIÊN CỨU.** Quý vị có quyền chấp thuận hoặc từ chối tham gia bất kỳ cuộc thử nghiệm nào ở người hoặc các dự án nghiên cứu hay giáo dục khác có thể ảnh hưởng đến việc chăm sóc hoặc điều trị của quý vị hoặc cần có sự tham gia trực tiếp của quý vị. Quý vị cũng có quyền được giải thích đầy đủ về các dự án nghiên cứu hoặc giáo dục trước khi quý vị đồng ý hoặc từ chối tham gia các dự án đó. Nếu quý vị từ chối, việc chăm sóc chữa trị của quý vị sẽ không bị ảnh hưởng.
- **QUYỀN ĐƯỢC GIẢI THÍCH VỀ HÓA ĐƠN CỦA QUÝ VỊ.** Quý vị có quyền được giải thích về hóa đơn của quý vị, cho dù ai là bên đã trả hoặc sẽ chi trả hóa đơn đó.

TRÁCH NHIỆM CỦA BỆNH NHÂN

Là bệnh nhân của Harris Health System, quý vị có các trách nhiệm sau đây:

- **QUYỀN CÓ DỊCH VỤ THÔNG DỊCH VÀ TRỢ GIÚP GIAO TIẾP.** Quý vị có quyền có một thông dịch viên nói ngôn ngữ của quý vị. Nếu quý vị bị khiếm thanh hoặc khiếm thính, quý vị có quyền nhận các dịch vụ trợ giúp giao tiếp đáp ứng nhu cầu của quý vị.
- **QUYỀN CÓ NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP.** Quý vị có quyền có người giám hộ hợp pháp, hoặc người đại diện hợp pháp sử dụng quyền của quý vị, nếu được luật pháp cho phép, nếu quý vị:
 - Được phán quyết là mất năng lực theo luật;
 - Được bác sĩ của quý vị phát hiện quý vị không thể hiểu phương pháp điều trị hoặc thủ thuật được đề xuất;
 - Không thể truyền đạt các nguyện vọng của quý vị về việc điều trị;
 - Là Trẻ vị thành niên
- **QUYỀN ĐƯỢC THÔNG BÁO.** Quý vị có quyền yêu cầu thông báo ngay cho một thành viên gia đình hoặc một người đại diện mà quý vị lựa chọn và bác sĩ của quý vị về việc quý vị nhập viện vào một bệnh viện của Harris Health.
- **QUYỀN CÓ KHÁCH THĂM.** Quý vị có quyền quyết định ai có thể có hoặc không tới thăm quý vị trong thời gian quý vị nằm viện, nếu bệnh tình cho phép. Tùy thuộc vào sự đồng ý của quý vị, quý vị có quyền tiếp những vị khách mà quý vị đã cho biết tên/liệt kê ra, trong đó bao gồm nhưng không giới hạn ở vợ/chồng, người yêu sống chung (kể cả người yêu đồng giới sống chung), thành viên khác trong gia đình, hoặc một người bạn, và quý vị có quyền được cho biết về bất kỳ hạn chế hay giới hạn nào về mặt y khoa đối với quyền có khách đến thăm trong thời gian quý vị nằm viện. Quý vị có quyền nói là quý vị không còn muốn cho một vị khách cụ thể nào đó tới thăm vào bất cứ lúc nào. Harris Health không cản trở, hạn chế hoặc từ chối cho bất kỳ ai cơ hội tới thăm bệnh nhân vì lý do sắc tộc, màu da, quốc gia xuất xứ, giới tính, nhận dạng giới tính, xu hướng tính dục, tôn giáo, tình trạng khuyết tật hoặc diện khác được pháp luật bảo vệ. Harris Health sẽ bảo đảm là tất cả các khách thăm đều có cơ hội tới thăm như nhau dựa trên danh sách mà quý vị đã cho biết.

TRÁCH NHIỆM NÊU THẮC MẮC. Quý vị và người đại diện hợp pháp của quý vị có trách nhiệm nêu thắc mắc khi quý vị không hiểu. Tới các lớp hướng dẫn để tìm hiểu về sức khỏe của quý vị. Quý vị có thể mang theo tới buổi hẹn một tờ danh sách các câu hỏi.

- **TRÁCH NHIỆM CẬP NHẬT THÔNG TIN LIÊN HỆ CỦA QUÝ VỊ.** Quý vị và người đại diện hợp pháp của quý vị có trách nhiệm cho chúng tôi biết về các thay đổi liên quan đến địa chỉ, số điện thoại, và bảo hiểm của quý vị. Cung cấp cho chúng tôi đúng địa chỉ và số điện thoại của quý vị và người thân của quý vị.
- **TRÁCH NHIỆM SỬ DỤNG CÁC DỊCH VỤ CỦA CHÚNG TÔI ĐÚNG QUY ĐỊNH.** Quý vị và người đại diện hợp pháp của quý vị có trách nhiệm sử dụng các dịch vụ của chúng tôi để bình phục và giữ gìn sức khỏe. Mua tiếp thuốc đúng hạn. Lấy hẹn đi khám sức khỏe đều đặn. Gọi cho chúng tôi để lấy hẹn nếu quý vị đau bệnh hoặc cần giúp điền mẫu giấy tờ. Giữ các buổi hẹn của quý vị. Gọi trước ít nhất hai ngày để hủy hẹn, hoặc ngay khi quý vị biết là quý vị không thể giữ buổi hẹn.
- **TRÁCH NHIỆM CHI TRẢ HÓA ĐƠN.** Quý vị có trách nhiệm trả phần chi phí của quý vị trong hóa đơn. Có thể có trợ giúp y phí.
- **TRÁCH NHIỆM LƯU TÂM ĐẾN QUYỀN CỦA NHỮNG NGƯỜI KHÁC.** Quý vị, người đại diện hợp pháp của quý vị, và các vị khách thăm của quý vị có trách nhiệm đối xử với những người chăm sóc điều trị cho quý vị, các bệnh nhân khác và tài sản của Harris Health một cách tôn trọng và lịch thiệp. Quý vị có trách nhiệm:
 - Giữ gìn không gian sạch sẽ và yên tĩnh;
 - Tôn trọng sự riêng tư của các bệnh nhân khác;
 - Hạn chế sử dụng điện thoại di động ở các khu vực chăm sóc bệnh nhân;
 - Không chụp hình hoặc ghi âm các cuộc nói chuyện khi chưa được nhân viên đồng ý; và
 - Không cư xử bất lịch sự hoặc đánh nhau với nhân viên, các bệnh nhân khác hoặc khách thăm.

XÁC NHẬN NHẬN ĐƯỢC QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA BỆNH NHÂN

Tôi đã được thông báo và nhận được một bản sao về các Quyền và Trách nhiệm của Bệnh nhân của Harris Health System.

Chữ ký: _____ Ngày: _____

Tên viết bằng chữ in: _____ Quan Hệ với Bệnh Nhân: _____

Tên Viết In hoa của Cha Mẹ (nếu biết): _____

Người làm chứng: _____ Ngày: _____

Số ID
Bệnh
Nhân

HARRISHEALTH
SYSTEM

Các Quyền và Trách Nhiệm của Bệnh Nhân

284585 | 05.24

Các bản in của tài liệu này không được kiểm soát. Vui lòng truy cập trang web của Trung tâm Kiểm soát Tài liệu của Harris Health để lấy bản chính thức được kiểm soát của tài liệu này.
<https://apps.hchd.local/sites/dcc>